



PROSPECTUS.

THE public are respectfully informed, that a PRINTING PRESS, is, by permission of His EXCELLENCY BRIGADIER-GENERAL SIR SAMUEL AUCHMUTY, KNIGHT, commanding in chief His BRITANNIC MAJESTY'S Forces in *South America*, and under His EXCELLENCY'S protection and patronage, erected at No. 4 *San Diego Street*.

This intimation has been expected with some impatience. It is unnecessary, because it is useless, to state the circumstances which have hitherto retarded it. The delay has probably been inconvenient to many. To the proprietor it has been a very injurious loss of time; and as his interest has been materially affected by it, he trusts that neither neglect of his duty, nor disregard of the importunities of many respectable individuals, will be imputed to him.

In an undertaking of such novelty, in all its circumstances, it is not easy to digest a plan for the prosecution of it, that may not be liable to change.

Public advertisements, describing the different kinds of merchandize now on sale at this place, by public auction, or otherwise; and denoting the various stores and warehouses where they are to be sold; with such other particulars as the proprietors may think fit to communicate, seem to be much required. But the proprietor of the press has hitherto found it difficult to resolve whether this can be done most expeditiously and effectually, by detached *hand-bills* printed for the use of each individual owner of such goods; or by publishing once or twice a week, as occasion shall require, a sheet containing, in a series of *advertisements*, the whole of such notifications as may be sent to the press for that purpose.

The expediency of either of those modes of publication, in preference to the other, can only be determined by experiment. For the present, therefore, the proprietor proposes to adopt the former. It is probable

SE avisa Publicamente á los Habitantes de esta Ciudad de Monte-Video; que esta establecida en la Calle de *San Diego*. No. 4 una IMPRENTA, con permiso y baxo de la proteccion del Excelentísimo Señor Sir Samuel Auchmuty Kt. Comandante y General en Xefe de las Fuerzas de su Magestad Britanica en la *America del Sur*.

Este aviso ha esperado el Publico con impaciencia. No hay necesidad de mencionar las circunstancias que hasta ahora ha imposibilitado dicho establecimiento. Esta dilacion habra sin duda causado mucha inconveniencia. El Proprietario ha recibido mucho daño con la perdida de tanto tiempo que era imposible evitar: pues espera que no se le echara la culpa de haverse descuidado de su obligacion y de las importunidades de muchos individuos honrados.

En una empresa enteramente nueva como esta, no sera muy facil caer al instante sobre un plan, que no estara despues expuesto á mudarse.

Advertencias Publicas (en Pliegos) dando descripcion de las diferentes Mercaderias que esten para vender en esta Ciudad; ó por almoneda, ó en los Almacenes y Tiendas de los sujetos diferentes serian muy utiles al Publico. Pues el Proprietario de la IMPRENTA se ha empeñado mucho en resolver qual seria mejor, estampar *billetes* para cada individuo que tenga alguna cosa para vender: ó Publicar una ó dos veces en cada semana, segun haya necesidad, un Pliego que contenga todas las advertencias que se mandaran imprimir.



that many applications will be made on the first opening of the press, and some days will necessarily elapse before the whole can be issued. This, if some method be not observed, may give rise to a suspicion that the proprietor favors some gentlemen with a priority in the order of publication. It may also happen in such a case, that those whose notifications are postponed, may apprehend an injury to their interest by the delay.

It is the wish of the proprietor, and he is convinced that it is no less his real interest, not only to avoid partiality, but even the appearance of it, in the discharge of this, and every other department of his duty. So long, therefore, as the use of *hand-bills* may be found practically convenient alike to the business of the press, and the accommodation of the public, the manuscripts will be numbered as they are received, and the *hand-Bills* will be delivered to the respective parties if called for in the same order. These *hand-bills* will be printed in *english* and *spanish*, or in either of the languages that may be required; and no deviation from the order established for the publication of them will be admitted: a preference to the commands of government being the only exception that can be reserved.

It is also the intention of the proprietor to establish a weekly newspaper to be called

The SOUTHERN STAR.

A few observations may here be allowed, in compliance with a custom established by projectors of similar institutions in *England*, who have generally ushered their work to the public notice by some prefatory explanation of their views.—The political opinions of those gentlemen always impart a corresponding bias to their writings; but, placed at a distance from all *political* parties, we are also exempted from their influence. Our occasional comments on the conduct of our rulers at home, may therefore be received with less distrust; whether we contribute our morsel of panegyric, or in common with our fellow labourers in that part of the world, assert the privilege of censuring what perhaps both they, and we, imperfectly understand.

Meanly, however, as we think of our talents, and feeble as our efforts may be, the one shall neither be prostituted at the shrine of power, nor shall the other be perverted in the indiscriminate defence of any set of ministers. The present, we believe, to be men of capacity, and their public characters without blemish; having the welfare and honor of their country sincerely at heart. If their measures do not always answer the public expectation, they only fail where no ministers have ever yet succeeded. Such men can be but little indebted to any encomiast; but we should ill discharge our duty if we neglected any fair opportunity for rendering our humble tribute.

To censure where blame may be imputable is no less our prerogative; but we shall be less confident in the exercise of it than some of our cotemporary journalists in *England*; who, with perhaps no better means of information than we possess, daily tarnish their columns on such occasions with the most acrimonious invective.

Such a stile is not necessary to the purposes of truth; and if our strictures shall at any time appear, to be tempered with a degree of delicacy which the nature of the case, in the estimation of some of our readers, may not seem to require or deserve, we trust that such forbearance will not be ascribed to causes which do not exist; or to motives which we entirely disclaim.

La experiencia puede solamente determinar el qual de dichos modos sera mas util. Pues el Proprietario piensa en tomar el primero por lo presente. Es probable que muchissimas aplicaciones se haran inmediatamente despues de abrirse la *IMPRESA*; y que algunos dias se han de pasar necesariamente antes de publicarse todas.

Con el fin de evitar toda sospecha de que el Proprietario favorezca á algun particular, dándole preferencia en el orden de Publicar, es menester tener establecido algun arreglo ó sistema señalda. Puede tambien suceder que aquellos cuyas notificaciones se hallan pospuestas, puedan temer daño á sus intereses por tal tardanza.

El Proprietario esta determinado evitar no solamente la parcialidad, sino tambien toda apariencia della, cumpliendo con su obligacion en esta y en todos los demas departamientos. Pues, entretanto que el uso de dichos Pliegos separados se hallen utiles, los manuscritos seran numerados segun el orden en que se han recibido; y las billetes estampadas seran entregadas siguiendo el mismo orden. Estas billetes se estamparan en *Español* é *Ingles*, ó en uno ú otro idioma: y se los han de publicar en todo caso en el orden establecido; con la unica excepcion de que los bandos Publicos del Gobierno tendran la preferencia.

El Proprietario tiene intencion de Publicar una *Gazeta Semanaria*, intitulada la *ESTRELLA del Sur*.

Con permiso haremos aqui unas breves notas segun la costumbre establecida por los que proponen Instituciones semejantes en la *Gran Bretaña*, quienes generalmente han introducido sus obras á la vista del Publico por alguna explanation hecha de antemano de sus intentos.

Las opiniones politicas de dichos sugetos comunican siempre á sus escritos una propension conforme. Pero estando nosotros lexos de todos escritos politicos estamos libres de su influencia; nuestras observaciones casuales sobre la conducta de nuestros Xefes deben entonces recibirse con menos desconfianza, ó si contribuiremos nuestro elogio humilde, ó de la manera de nuestros paisanos empleados en el mismo oficio, si demandamos el privilegio de censurar lo que no se puede entender.

Tan pobres que sean nuestros talentos, y tan debiles que sean nuestros esfuerzos, el uno nunca se envilecera humillandose á los pies del poder, ni se corrompera el otro en defender sin distincion ninguna clase de ministros. Creyemos que los del dia son habiles y hombres honrados, y que su reputacion esta sin mancha y que desean de todo corazon la felicidad y prosperidad de su patria. Si sus hechos no suceden siempre como se los han esperado, faltan solamente donde nin-

In other respects the *Southern Star* will comprise the usual miscellaneous matter. It will be open for the insertion of such advertisements as may fall in the order of publication on the day fixed for the periodical appearance of the paper.

The *Southern Star* will be cheerfully devoted to the promulgation of meritorious actions of individuals, whether displayed in instances of military skill, or feats of heroism; or exemplified in the less hazardous, but no less praise worthy discharge of the duties of social life. The publication cannot indeed enhance, nor could our silence detract from the merit of them; but it will nevertheless be a pleasing part of our duty to rescue them from obscurity, as effectually as the fleeting nature of such a work will admit.

The *Southern Star* will of course contain such articles of local or other colonial intelligence as may come to our hands properly authenticated; or attested sufficiently to remove all suspicion of imposture. Current popular reports, which can not be traced to their source, will consequently be excluded.

Marriages, births and deaths in Europe which are sometimes very interesting articles to absent relatives will claim a place in The *Southern Star*.

Important law proceedings, and other extracts from the English and the other European papers, calculated to supply information, to furnish amusement, or to gratify curiosity, will also attract our notice: and due attention shall be paid to the selection of them.

All debates in both houses of parliament on great national questions, will be carefully reprinted at length in the *Southern Star*.

All official documents, whether foreign or domestic, that meet the public eye through the channel of any of the European publications, will be also reprinted in the *Southern Star* for general information, in this part of the world. Every other source of information, tending to illustrate the political and military condition of the belligerent powers, and its numberless fluctuations in the present eventful state of the world, shall be explored for the use of our readers with zeal and fidelity.

We hope we may, without offence, for to offend is certainly far from our intention, reserve the privilege of rejecting or suppressing any essay in prose or verse, or other article that may be transmitted to us for publication, if we shall be of opinion that either the subject of it, or the style is exceptionable. We may, and no doubt often will, be very injudicious critics; and the author may deplore the depravity of our taste. To this we must submit; but our judgment, such as it is, whether right or wrong, must be the only guide of our decisions from the editorial tribunal.

No articles tending to excite or foment private quarrels; or to the detraction of private character; or to hurt the feelings of any individual whatever, can be admitted in any shape.—The mischief accruing from such an abuse of the press in the largest establishments is incalculable. In a small community such as this, it is the bane of all social intercourse.

By adhering to this outline of our plan for the *Southern Star*, and improving it as occasion offers, we hope to fulfil the public expectation in a very compe-

gunos otros ministros han todavía sucedido. Unos hombres tan distinguidos pueden recibir de ningún pangerista muy poco provecho.

Pero faltaremos á nuestra obligacion, si se descuidase de una buena ocasion para darles nuestro tributo humilde.

Aunque tengamos prerrogativa de censurar en circunstancias donde hay culpa, no tendremos tanta confianza en ejercerlo como tienen algunos contemporáneos nuestros en la *Gran Bretaña*, quienes con oportunidades de informacion tal vez mas estrechas que los que nosotros tenemos, manchan sus paginas todos los dias con discursos llenos de las invectivas mas severas. La verdad no necesita estilo semejante; y si parece á algunos lectores que nuestras observaciones tengan mas delicadeza que el caso merece esperamos que tal tolerancia no se atribuirá á causas que no existen, ó á motivos que desconocimos.

Por lo demas, La *ESTRELLA del SUR* incluirá noticias generales y estara abierta para la insercion de los avisos y las varias materias que vengan en el orden de la publicacion en el dia señalado para la aparicion periodica de la gazeta.

La *ESTRELLA del SUR* se empeñará tambien gustosamente en mencionar con respecto y honra las acciones distinguidas de individuos, ó si toquen los hechos valerosos de la guerra, ó si pinten las obligaciones mas humildes de la vida social. La publicacion no puede en grandecer su merito, no puede tampoco disminuirlo nuestro silencio: pero si una obra tan fragil como sera la nuestra, puede preservarlos de la obscuridad lo haremos con mucha satisfaccion.

La *ESTRELLA del SUR* contendrá naturalmente todas las circunstancias de inteligencia respecto al pais, que tengan pruebas, ó que no nos parezcan sospechosas. Pues, se excluirá los rumores corrientes del dia cuya fundacion no se puede descubrir.

Una lista de nacimientos, de casamientos y de muertos en la Europa que muchas veces suelen ser muy interesantes á los parientes ausentes de su patria, tendrá lugar destinado en la gazeta.

Autos y pleytos importantes, y todo lo que hay de utilidad, de entretenimiento ó novedad en las gazetas Inglesas y otras se escogieran con mucho cuidado y atencion.

Todas las cuestiones grandes tocante los intereses del imperio que se levanten en el parlamento de Inglaterra se volverán á copiar.

Todos documentos publicos, ó sean extrangeros ó domesticos que se ofrezcan á la vista publica por medio de las imprentas de la Europa, se estamparán aqui otra vez para la informacion de esta parte del orbe.

Todos los demas medios de informarse respecto á la situacion politica y militar de los poderes guerreros en tiempos tan criticos y peligrosos se buscarán fielmente para el uso y entretenimiento de nuestros lectores.





ent degree. But as it is an undertaking of very serious import in a financial point of view, we shall be restricted from the attempt until we can discover to what extent the publication will be required. With this view it has been thought advisable to commence it by subscription; and such of our friends and others who may be pleased to honor the work with their patronage are now with great respect informed that a book is open at the office of the *Southern Star* for that purpose.

It will be a WEEKLY PAPER to be published in english and spanish on SATURDAY at 5 Dollars pr. quarter of three calendar months; and the first *STAR* shall appear as soon as the amount of the subscription shall be sufficient to justify the perilous adventure; of which due notice will be given hereafter.

In the mean time the press will be indispensibly engaged in such work as may be required by government. That we hope will be soon dispatched; and we shall then proceed in the service of the public at large in the order already prescribed.

To the liberality of the public the fate of the *Southern Star* Press is now accordingly, with great respect, committed. On the favor of the public our success depends. No expence, no labour, shall be spared in our endeavours to deserve it; and our interest, the best pledge of our sincerity, is in the hands of that public to whom we now appeal.

Monte Video,
9th May 1807.

Si un asunto sea malo, ó si el estilo en prosa ó verso segun nuestra opinion no sea digno de publicarse, hemos de tener sin duda el privilegio de rehusarlo sin ofender á nadie. Puede suceder que seremos muchas veces criticos muy impertinentes, y que el autor tendra que quejarse de nuestra insuficiencia y debilidad. A esta dificultad sera menester someternos: pero estamos en precision de guiarnos enteramente por nuestro propio juicio, sea lo que fuese en todos casos que toquen tales decisiones.

Observaciones ningunas que puedan causar ó aumentar disputas; nada que pueda dañar el character de ningun individuo se puede admitir. Lo malo que nace de una Imprenta prostituida, en ciudades grandes es muchissimo. En un pueblo chico como este es la ruina de la sociedad humana.

Siguiendo este plan y mejorandolo en adelante como sea posible, tenemos esperanzas de cumplir bastantemente con los deseos del publico.—Pero como es una empresa muy seria respecto á los gastos, seria imprudente comenzarlo antes de descubrir quanto habra necesidad de extenderlo.—Pero eso lo hemos juzgado mejor, empezar con subscripcion: y avisamos á nuestros conocidos y otros que tengan intencion de honrarnos con su proteccion, que un Libro esta abierto en la oficina de *La Estrella del Sur*, donde sus firmas se pueden poner.

La Estrella del Sur sera una gazeta semanal estampada en Ingles y Español á razon de cinco pesos fuertes por cada tres meses calendarios.

La primera *ESTRELLA* se ha de aparecer inmediatamente despues de haver recibido un numero suficiente de subscritores para empezar con seguridad una empresa de tanto riesgo, y de lo qual se avisara á su tiempo.

Entre tanto la Imprenta se empleara en estampar lo que necesitase ó mandase el gobierno.

Esperamos que este se puede despachar en muy corto tiempo, y entonces no tendremos otra cosa que hacer sino seguir nuestro plan de arreglo para el servicio del publico.

En las manos de un Publico liberal y generoso se entrega el poder de determinar la suerte de la Imprenta y nos lisonjamos con esperanzas de merecer su favor por nuestras diligencias.

Y nuestro propio interes el empeño mas indubitable de nuestra sinceridad esta puesto en las manos de aquel publico, el qual estamos en resolucion de servir de todo corazón.

Monte Video,
y Mayo 9 de 1807.